Das aktuelle Bild = L'image actuelle

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen**

Band (Jahr): **32 (1959)**

Heft 6

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

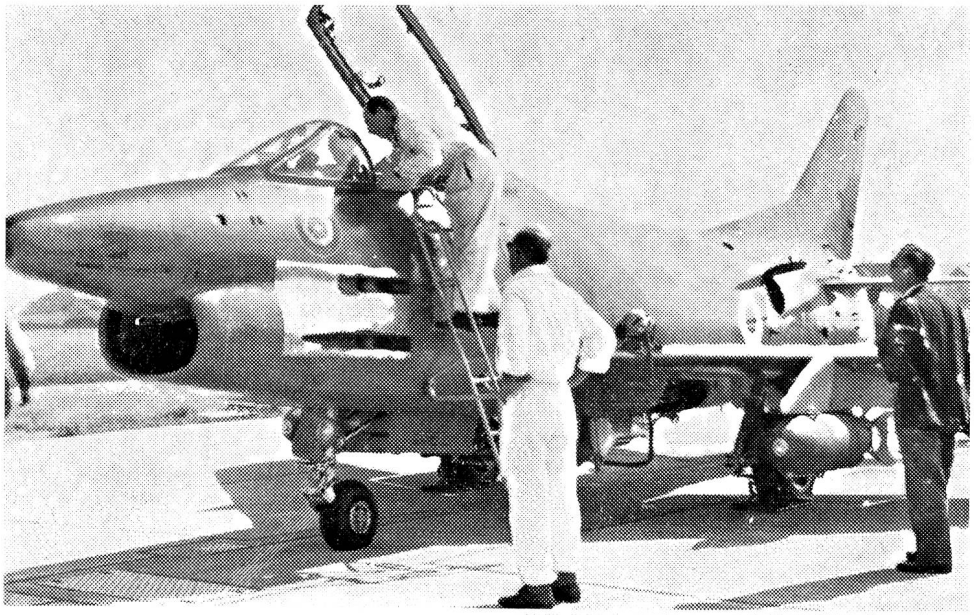
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

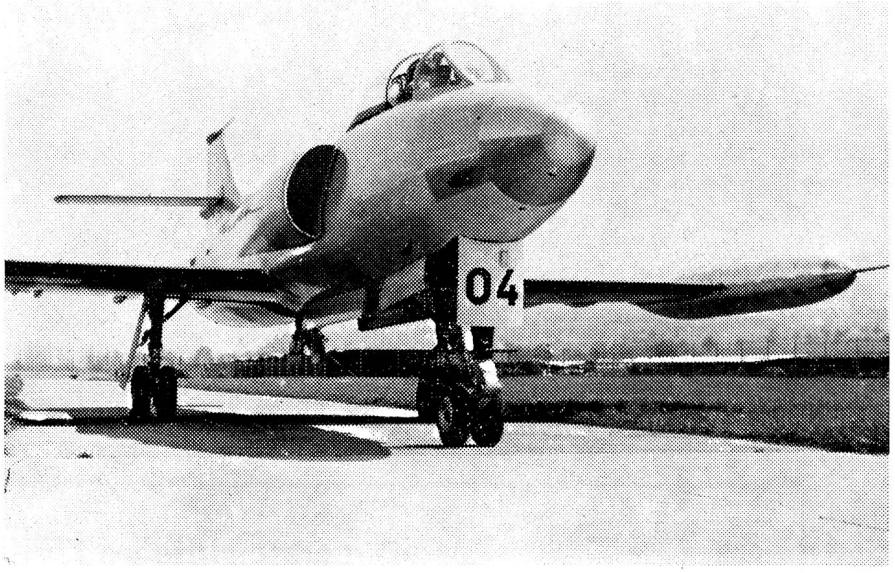
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



Links: Im Zuge der Neuausrüstung unserer Luftwaffe werden zurzeit verschiedene Maschinentypen durch Fachorgane der Armee erprobt. Auf dem Flugplatz Emmen sind die Testflüge mit dem bei der Nato eingeführten italienischen Strikefighter G-91 zu Ende gegangen.

A gauche: Dans le cadre du réarmement de notre aviation, des experts de l'armée essaient actuellement divers types d'appareils. C'est ainsi qu'une série d'essais vient d'être terminée, sur l'avion de chasse italien FIAT G-91 Strikefighter.



Rechts: Das Gewerkschaftskartell des Kantons St. Gallen fordert in einer Resolution das Eidg. Militärdepartement auf, ohne Vorurteil und ohne Befangenheit den weiter entwickelten Prototyp Nr. 4 des P-16 auf gleicher Ebene wie die in Frage stehenden ausländischen Typen auf seine Einsatztauglichkeit zu prüfen. Der nun weiter entwickelte Prototyp des P-16, der voreilig ausgeschaltet worden sei, eigne sich vorzüglich für diese Aufgabe. Unser Bild zeigt den neuen Prototyp Nr. 4 des P-16, der gegenwärtig in Altenrhein einem umfassenden Prüfprogramm unterworfen wird.

A droite: L'union syndicale du canton de St-Gall a adressé une résolution au Département militaire fédéral lui demandant de placer, sans préjugés, le dernier prototype N° 4 du P-16 sur le même plan que les appareils étrangers dans leur étude des avions le plus appropriés à nos conditions. Notre photo montre le nouveau prototype N° 4 du P-16, qui est soumis actuellement à Altenrhein à un programme d'essais complet.

Das aktuelle Bild — L'image actuelle

Links: In Bern akkreditierte Militärattachés aus 22 Staaten nahmen als Beobachter an einer eindrucksvollen Demonstration der Grenadier-Rekrutenschule von Losone im Malcantone teil. Unser Bild zeigt Oberstdivisionär Waibel, Waffenchef der Infanterie (mit Stahlhelm), bei der Orientierung der Militärattachés über den Ablauf der Übung.

A gauche: Les attachés militaires de 22 nations, accrédités à Berne, ont assisté en tant qu'observateurs à une imposante démonstration de l'ER de grenadiers de Losone. Ceux-ci représentant, depuis la droite l'Union soviétique, la Grande Bretagne, l'Allemagne fédérale, la République populaire chinoise, la France, la Pologne et la Belgique. On reconnaît au centre le commandant de l'école, lt-col. Kündig.